

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 99 (2008)
Heft: 13

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

1/2068/CDV – Draft IEC 60050-732
International Electrotechnical Vocabulary – Part 732: Computer network technology

25/383/CDV – Draft ISO 80000-2
Quantities and units – Part 2: Mathematical signs and symbols to be used in the natural sciences and technology

25/384/CDV – Draft ISO 80000-10
Quantities and units – Part 10: Atomic and nuclear physics

TK 9

9/1136/CDV – Draft IEC//EN 61373
Railway applications – Rolling stock equipment – Shock and vibration tests

9/1137/CDV – Draft IEC//EN 62267
Railways applications – Automated urban guided transport (AUGT) Safety requirements

9/1138/CDV – Draft IEC 60850/A1

Cancellation of document 9/1138/CDV: Amendment 1 to IEC 60850 Ed. 3: Railway applications – Supply voltages of traction systems

9/1139/CDV – Draft IEC 60571
Railway applications – Electronic equipment used on rolling stock

9/1143/CDV – Draft IEC 62589
Railway applications – Fixed installations – Harmonisation of the rated values for converter groups and tests on converter groups

9/1144/CDV – Draft IEC 62590
Railway applications – Fixed installations – Electronic power converters for substations

EN 50329:2003/prAA:2008
Railway applications – Fixed installations – Traction transformers

prEN 50206-1:2008
Railway applications – Rolling stock – Pantographs: Characteristics and tests – Part 1: Pantographs for main line vehicles

prEN 50206-2:2008
Railway applications – Rolling stock – Pantographs: Characteristics and tests – Part 2: Pantographs for metros and light rail vehicles

TK 23B

23B/893/DTR – Draft IEC 60083
Plugs and socket-outlets for domestic and similar general use standardized in member countries of IEC

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

| | |
|-------|------------------------------------|
| PQ | Erstfragebogen |
| UQ | Fortschreibfragebogen |
| pr EN | Europäische Norm – Entwurf |
| prTS | Technische Spezifikation – Entwurf |
| prTR | Technischer Bericht – Entwurf |
| prA.. | Änderung (Nr.) – Entwurf |
| pr HD | Harmonisierungsdokument – Entwurf |

| | |
|--------|---|
| FprEN | Europäische Norm – definitive Fassung |
| FprTS | Technische Spezifikation – definitive Fassung |
| FprTR | Technischer Bericht – definitive Fassung |
| FprA.. | Änderung (Nr.) – definitive Fassung |
| Fpr HD | Harmonisierungsdokument – definitive Fassung |

| | |
|-----|--------------------------|
| EN | Europäische Norm |
| TS | Technische Spezifikation |
| TR | Technischer Bericht |
| A.. | Änderung (Nr.) |
| HD | Harmonisierungsdokument |

IEC-Dokumente

| | |
|------|------------------------------------|
| PAS | Public Available Specification |
| DTS | Draft Technical Specification |
| CDV | Committee Draft for Vote |
| FDIS | Final Draft International Standard |
| IEC | International Standard (IEC) |
| A .. | Amendment (Nr.) |

Zuständiges Gremium

| | |
|-------|--|
| TK .. | Technisches Komitee des CES (siehe Jahreshaft) |
| TC .. | Technical Committee of IEC/of Cenelec |

Documents du Cenelec

| |
|------------------------------------|
| Questionnaire préliminaire |
| Questionnaire de mise à jour |
| Projet de norme européenne |
| Projet de spécification technique |
| Projet de rapport technique |
| Projet d'amendement (n°) |
| Projet de document d'harmonisation |

| |
|--|
| Projet final de norme européenne |
| Projet final de spécification technique |
| Projet final de rapport technique |
| Projet final d'amendement |
| Projet final de document d'harmonisation |

| |
|--------------------------|
| Norme européenne |
| Spécification technique |
| Rapport technique |
| Amendement (n°) |
| Document d'harmonisation |

Documents de la CEI

| |
|---------------------------------------|
| Spécification publiquement disponible |
| Projet de spécification technique |
| Projet de comité pour vote |
| Projet final de norme internationale |
| Norme internationale (CEI) |
| Amendement (n°) |

Commission compétente

| |
|---|
| Comité technique du CES (voir Annuaire) |
| Comité technique de la CEI/du Cenelec |

EN 60669-2-1:2004/FprA11:2008

Switches for household and similar fixed electrical installations – Part 2-1: Particular requirements – Electronic switches

TK 28**28/195/CDV** – Draft IEC//EN 60071-1/A1

Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules

TK 31**prEN 50291-1:2008**

Electrical apparatus for the detection of carbon monoxide in domestic premises – Part 1: Test methods and performance requirements

prEN 50291-2:2008

Electrical apparatus for the detection of carbon monoxide in domestic premises – Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation in recreational vehicles and similar premises including recreational craft – Additional test methods and performance requirements

TK 32B**32B/510/CDV** – Draft IEC//EN 60269-4/A1

Low-voltage fuses -Part 4 – Supplementary requirements for fuse-links for the protection of semiconductor devices

32B/511/CDV – Draft IEC//EN 60269-1/A1

Low-voltage fuses – General requirements

TK 34B**34B/1376A/CDV** – Draft IEC 60061-3/A39

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety Part 3: Gauges – Amendment 39

34B/1378/FDIS – Draft IEC//EN 60061-2/A37

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 2: Lampholders – PGJ23t fit

TK 37**EN 61643-21:2001/FprA1:2008**

Low voltage surge protective devices – Part 21: Surge protective devices connected to telecommunications and signalling networks – Performance requirements and testing methods

TK 40**CECC 30 302:1978 (Withdrawal)**

Blank Detail Specification: Aluminium electrolytic capacitors with solid electrolyte (with A1)

CECC 30 400:1984 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed metallized polyethylene-terephthalate film dielectric capacitors for direct current (with A1 to A5 and A7)

CECC 30 600:1989 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed capacitors of ceramic dielectric – Class 1 (with A2 and A3)

CECC 30 700:1989 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed capacitors of ceramic dielectric – Class 2 (with A2)

CECC 30 702:1989 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed capacitors of ceramic dielectric – Class 2 – Assessment level P (Telecom level)

CECC 31 100:1981 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed ceramic dielectric capacitors of barrier layer type (dielectric class 3) (with A1)

CECC 31 101:1981 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed ceramic dielectric capacitors of barrier layer type (dielectric class 3) (with A1 and A2)

CECC 31 300:1982 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed mica dielectric d.c. capacitors (with A1 to A3)

CECC 31 301:1982 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed mica dielectric d.c. capacitors (with A1 and A3)

CECC 31 400:1982 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed ceramic capacitors of dielectric class 1, for electrical shock hazard protection (with A1 and A2)

CECC 31 401:1985 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed ceramic dielectric capacitors, dielectrical class 1, for electrical shock hazard protection (with A2)

CECC 31 500:1982 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed ceramic capacitors of dielectric Class 2, for electrical shock hazard protection (with A1)

CECC 31 501:1985 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed ceramic capacitors of dielectrical class 2, for electrical shock hazard protection (with A2)

CECC 31 600:1986 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed capacitors with paper or paper/plastic dielectrics (with A1)

CECC 31 601:1986 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed capacitors with paper or paper/plastic dielectrics

CECC 32 200:1987 (Withdrawal)

Sectional Specification: Fixed chip capacitors with metallized electrodes and polyethylene-terephthalate dielectric for direct current

CECC 32 201:1987 (Withdrawal)

Blank Detail Specification: Fixed chip capacitors with metallized electrodes and polyethylene-terephthalate film dielectric for direct current (with A1)

TK 45**45A/705/CDV** – Draft IEC 61226

Nuclear power plants – Instrumentation and control important to safety – Classification of instrumentation and control functions

45A/707/CDV – Draft IEC 60965

Nuclear Power Plants – Control rooms – Supplementary control points for reactor shutdown without access to the main control room

TK 46**46/283/DTR** – Draft IEC 62152

Background of terms and definitions of cascaded two-ports

46A/901/CDV – Draft IEC 61196-1-113

Coaxial communication cables – Part 1-113: Test for attenuation constant

46C/852/CDV – Draft IEC 61156-1/A1

Multicore and symmetrical pair/quad cables for digital communications Part1: Generic specification

46C/853/DTR – Draft IEC 61156-1-2

Multicore and symmetrical pair/quad cables for digital communications – Part 1-2: Electrical transmission characteristics and test methods of symmetrical pair/quad cables used for digital communications

TK 56**56/1268/CDV** – Draft IEC//EN 31010

Risk Management – Risk Assessment Techniques

TK 57**57/941/CDV** – Draft IEC//EN 61850-7-4

Communication networks and systems for power utility automation – Part 7-4: Basic communication structure – Compatible logical node classes and data classes

57/942/CDV – Draft //EN 61850-7-1

Communication networks and systems for power utility automation – Part 7-1: Basic communication structure – Principles and models

57/945/CDV – Draft IEC//EN 61850-7-2

Communication networks and systems for power utility automation – Part 7-2: Basic information and communication structure – Abstract communication service interface (ACSI)

57/946/CDV – Draft IEC//EN 61968-9

System Interfaces For Distribution Management – Part 9: Interface Standard for Meter Reading and Control

57/953/CDV – Draft IEC//EN 61850-7-3

Communication networks and systems for power utility automation – Part 7-3: Basic communication structure – Common data classes

TK 59**59L/48/CDV** – Draft IEC//EN 60311/A2

Electric irons for household or similar use – Methods for measuring performance

TK 61**EN 50416:2005/FprAA:2008**

Household and similar electrical appliances – Safety – Particular requirements for commercial electric conveyor dishwashing machines

EN 60335-1:2002/FprAE:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements

EN 60335-2-14:2003/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines

EN 60335-2-58:2005/FprAA:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

EN 60335-2-58:2005/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

EN 60335-2-97:2006/FprA11:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment

TK 62**62B/701/CDV** – Draft IEC//EN 60601-2-54

Medical electrical equipment – Part 2-54: Particular requirements for basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

62B/706/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-33

Medical electrical equipment – Part 2-33: Particular requirements for the safety of magnetic resonance equipment for medical diagnosis

62D/689/CDV – Draft ISO 81060-2

Non-invasive sphygmomanometers – Clinical validation of automated measurement type

62D/690/CDV – Draft IEC//EN 80601-2-35

Medical electrical equipment – Part 2-35: Particular requirements for basic safety and essential performance of blankets, pads and mattresses, intended for heating in medical use

FprEN 45502-2-3:2008

Active implantable medical devices – Part 2-3: Particular requirements for cochlear implant systems

TK 64**64/1654/CDV** – Draft IEC//HD 60364-5-52

Low-voltage electrical installations – Part 5-52: Selection and erection of electrical equipment – Wiring systems

TK 65**65/423/DTS** – Draft IEC 62443-1

Industrial communication networks – Network and system security – Part 5: Security technologies for industrial automation and control systems

65B/682/CDV – Draft IEC/EN 61207-1

Expression of performance of gas analyzers – Part 1: General

65E/85/CDV – Draft IEC/EN 61987-10

Industrial-process measurement and control – Data structures and elements in process equipment catalogues – Part 10: Lists of properties (LOPs) for industrial-process measurement and control for electronic data exchange, fundamentals

CLC/FprTR 61158-1:2008

Industrial communication networks – Fieldbus specifications – Part 1: Overview and guidance for the IEC 61158 and IEC 61784 series

TK 77B**EN 61000-4-3:2006/FprISA:2008**

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test * Interpretation of Clause 5

EN 61000-4-3:2006/FprISA:2008

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test * Interpretation of Clause 5

EN 61000-4-6:2007/FprISA:2008

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields * Interpretation of Clause 5

EN 61000-4-6:2007/FprISA:2008

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields * Interpretation of Clause 5

TK 79**EN 50131-1:2006/FprAA:2008**

Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 1: System requirements

FprEN 50131-4:2008

Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 4: Warning devices

TK 81**FprEN 50164-5:2008**

Lightning Protection Components (LPC) – Part 5: Requirements for earth electrode inspection housings and earth electrode seals

TK 82**FprEN 50524:2008**

Data sheet and name plate for photovoltaic inverters

TK 86**86A/1224/DTR** – Draft IEC 62547

Guideline document for the measurement of high power damage sensitivity of single mode fibre to bends and guidance for interpretation of results

86B/2734/CDV – Draft IEC/EN 61753-111-7

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Performance standard – Part 111-7: Sealed closures for Category A – Aerial

86B/2735/CDV – Draft IEC/EN 61753-111-8

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Performance standard – Part 111-8: Sealed Closures for Category G – Ground

86B/2736/CDV – Draft IEC/EN 61753-111-9

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Performance Standard – Part 111-9: Closures for Category S – Subterranean

86B/2737/CDV – Draft IEC/EN 61753-131-3

Fibre optic interconnecting devices and passive components performance standard – Part 131-3: Singlemode mechanical fibre splice for category U – Uncontrolled environment

86B/2738/CDV – Draft IEC/EN 61753-086-2

Fibre optic interconnecting devices and passive components- Performance standard- Part 086-2: Non-connectorised single-mode bidirectional 1490 / 1550 nm downstream 1310 nm upstream WWDIM devices for category C – controlled environment

86C/841/CDV – Draft IEC/EN 61280-2-3

Fibre optic communication subsystem basic test procedures – Part 2-3: Test procedures for digital systems – Jitter and wander measurements

TK 91**91/767/PAS** – Draft

IPC/JEDEC J-STD-609: Marking and Labeling of Components, PCBs and PCBAs to Identify Lead (Pb), Pb-Free and Other Attributes

TK 95**95/236/CDV** – Draft IEC/EN 60255-151

Measuring relays and protection equipment – Part 151: Functional standard for over/under current protection

TK 96**96/301/CDV** – Draft IEC/EN 61558-2-23

Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1100 V – Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites

TK 100**100/1397/DTR** – Draft

Mobile and portable DVB-T/H radio access – Part 3: Measurement Interface (TA1)

100/1405/FDIS – Draft IEC/EN 62379-2

Common control interface – Part 2: Audio

100/1407/CDV – Draft IEC/EN 61606-1

Audio and audiovisual equipment – Digital audio parts – Basic measurement methods of audio characteristics – Part 1: General (GMT)

100/1408/CDV – Draft IEC/EN 61606-2

Audio and audiovisual equipment – Digital audio parts – Basic measurement methods of audio characteristics – Part 2: Consumer use (GMT)

TK 101**101/267/CDV** – Draft IEC 61340-4-6

Electrostatics – Part 4-6: Standard test methods for specific applications – Wrist straps

101/268/CDV – Draft IEC 61340-4-7

Electrostatics – Part 4-7: Standard test methods for specific applications – Ionization

101/269/CDV – Draft IEC 61340-4-8

Electrostatics – Part 4-8: Standard test methods for specific applications – Discharge Shielding – Bags

TK 104**104/463/CDV** – Draft IEC/EN 60068-2-5

Environmental testing – Part -2-5: Tests – Test Sa: Simulated solar radiation at ground level and guidance for solar radiation testing

104/464/CDV – Draft IEC/EN 60068-2-53

Environmental testing – Part: 2-53: Tests and Guidance: Combined climatic (temperature/humidity and dynamic (vibration/shock) tests

TK 106**106/154/CDV** – Draft IEC/EN 62110

Measurement procedures of electric and magnetic fields generated by AC power systems with regard to human exposure

TK 108**EN 60950-1:2006/FprAC:2008**

Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements

TK 215**EN 50173-1:2007/prAA:2008**

Information technology – Generic cabling systems – Part 1: General requirements

IEC/TC 3**3/904/CDV** – Draft IEC/EN 81346-2

Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designations – Part 2: Classification of objects and codes for classes

IEC/TC 47**47/1974/CDV** – Draft IEC/EN 62258-1

Semiconductor die products – Part 1: Requirements for procurement and use

IEC/SC 47A**47A/793/CDV** – Draft IEC/EN 62132-2

Integrated Circuits – Measurement of Electromagnetic Immunity – Part 2: Measurement of Radiated Immunity – TEM Cell and Wideband TEM Cell Method

IEC/SC 47E**47E/364/CDV** – Draft IEC 60747-7

Semiconductor devices – Discrete devices – Part 7: Bipolar transistors (BTRs)

47E/365/CDV – Draft IEC 60747-8

Semiconductor devices – Discrete devices – Part 8: Field-effect transistors

47E/366/CDV – Draft IEC/EN 60747-15

Semiconductor devices – Discrete devices – Part 15: Isolated power semiconductor devices

CENELEC/SR 68**FprEN 60404-8-6:2008**

Magnetic materials – Part 8-6: Specifications for individual materials – Soft magnetic metallic materials

Einsprachetermin: 8.8.2008

Délai d'envoi des observations:

8.8.2008

Annahme neuer EN, TS, TR, A.. und HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, TS, TR, A.. et HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), technischen Spezifikationen (TS), technischen Berichte (TR), Änderungen (A..) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), les spécifications techniques (TS), les rapports techniques (TR), les amendements (A..) et les documents d'harmonisation (HD) mention-

nés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

EN 80000-6:2008

[IEC 80000-6:2008]: Grössen und Einheiten – Teil 6: Elektromagnetismus
Grandeurs et unités – Partie 6: Electromagnétisme

TK 4

EN 62256:2008

[IEC 62256:2008]: Wasserturbinen, Speicherpumpen und Pumpturbinen – Modernisierung und Verbesserung der Leistungseigenschaften
Turbines hydrauliques, pompes d'accumulation et pompes turbines – Réhabilitation et amélioration des performances

TK 15

EN 60216-5:2008

[IEC 60216-5:2008]: Elektroisierstoffe – Eigenschaften hinsichtlich des thermischen Langzeitverhaltens – Teil 5: Bestimmung des relativen thermischen Lebensdauer-Indexes (RTE) von Elektroisierstoffen

Matériaux isolants électriques – Propriétés d'endurance thermique – Partie 5: Détermination de l'indice d'endurance thermique relatif (RTE) d'un matériau isolant

Ersetzt/remplace: **EN 60216-5:2003** ab/dès: **2011-05-01**

EN 60641-3-2:2008

[IEC 60641-3-2:2007]: Tafel- und Rollenpressspan für elektrotechnische Anwendungen – Teil 3: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Blatt 2: Anforderungen für Rollenpressspan, Typen P.2.1, P.4.1, P.4.2, P.4.3 und P.6.1

Carton comprimé et papier comprimé à usages électriques – Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 2: Exigences pour papier comprimé, types P.2.1, P.4.1, P.4.2, P.4.3 et P.6.1

Ersetzt/remplace: **EN 60641-3-2:1994** ab/dès: **2011-04-01**

TK 17AC

EN 62271-205:2008

[IEC 62271-205:2008]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 205: Kompakte Schaltanlagenanordnungen für Bemessungsspannungen über 52 kV

Appareillage à haute tension – Partie 205: Ensembles d'appareillages compacts de tensions assignées supérieures à 52 kV

TK 17B

EN 61915-1:2008

[IEC 61915-1:2007]: Niederspannungsschaltgeräte – Geräteprofile für vernetzte industrielle Schaltgeräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Entwicklung von Geräteprofilen

Appareillage à basse tension – Profils d'appareil pour les appareils industriels mis en réseau – Partie 1: Règles générales pour le développement de profils d'appareil

TK 20

EN 60229:2008

[IEC 60229:2007]: Starkstromkabel – Prüfungen an extrudierten Aussenmänteln mit besonderer Schutzfunktion

Câbles électriques – Essais sur les gaines extérieures extrudées avec fonction spéciale de protection

TK 23B

EN 61995-1:2008

[IEC 61995-1:2005, mod.]: Betriebsmittel für den Anschluss von Leuchten für Haushalt und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Dispositifs de connexion pour luminaires pour usages domestiques et analogues. Partie 1: Règles générales

TK 31

EN 50402:2005/A1:2008

Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren oder toxischen Gasen und Dämpfen oder Sauerstoff – Anforderungen an die funktionale Sicherheit von ortsfesten Gaswarnsystemen

Matériel électrique pour la détection et la mesure des gaz ou vapeurs combustibles ou toxiques, ou de l'oxygène – Exigences relatives à la fonction de sécurité des systèmes fixes de détection de gaz

EN 60079-27:2008

[IEC 60079-27:2008]: Explosionsfähige Atmosphäre – Teil 27: Konzept für eigensichere Feldbusssysteme (FISCO)

Atmosphères explosives – Partie 27: Concept de réseau de terrain de sécurité intrinsèque (FISCO)

Ersetzt/remplace: **EN 60079-27:2006** ab/dès: **2011-04-01**

TK 34D

EN 60598-2-22:1998/A2:2008

[IEC 60598-2-22:1997/A2:2008]: Leuchten – Teil 2-22: Besondere Anforderungen – Leuchten für Notbeleuchtung

Luminaires – Partie 2-22: Règles particulières – Luminaires pour éclairage de secours

EN 61347-1:2008

[IEC 61347-1:2007, mod.]: Geräte für Lampen – Teil 1: Allgemeine und Sicherheitsanforderungen
Appareillages de lampes – Partie 1: Exigences générales et exigences de sécurité

Ersetzt/remplace: **EN 61347-1:2001+Amendments** ab/dès: **2011-05-01**

TK 40

EN 60539-1:2008

[IEC 60539-1:2008]: Direkt geheizte temperaturabhängige Widerstände mit negativem Temperaturkoeffizienten – Teil 1: Fachgrundspezifikation
Thermistors à coefficient de température négatif à chauffage direct – Partie 1: Spécification générique

Ersetzt/remplace: **EN 60539-1:2002** ab/dès: **2011-03-01**

EN 60738-1-1:2008

[IEC 60738-1-1:2008]: Thermistoren – Direkt geheizte temperaturabhängige Widerstände mit positivem Temperaturkoeffizienten – Teil 1-1: Vordruck für Bauartspezifikation – Anwendung als Strombegrenzer – Bewertungsstufe EZ
Thermistances à basculement à coefficient de température positif à chauffage direct – Partie 1-1: Spécification particulière cadre – Application de la limitation de courant – Niveau d'assurance de la qualité EZ

Ersetzt/remplace: **EN 60738-1-1:1999** ab/dès: **2011-03-01**

EN 60738-1-2:2008

[IEC 60738-1-2:2008]: Thermistoren – Direkt geheizte temperaturabhängige Widerstände mit positivem Temperaturkoeffizienten – Teil 1-2: Vordruck für Bauartspezifikation – Anwendung als Heizelement – Bewertungsstufe EZ

Thermistances à basculement à coefficient de température positif à chauffage direct – Partie 1-2: Spécification particulière cadre – Application de l'élément chauffant – Niveau d'assurance de la qualité EZ

Ersetzt/remplace: **EN 60738-1-2:1999** ab/dès: **2011-03-01**

EN 60738-1-3:2008

[IEC 60738-1-3:2008]: Thermistoren – Direkt geheizte temperaturabhängige Widerstände mit positivem Temperaturkoeffizienten – Teil 1-3: Vordruck für Bauartspezifikation – Anwendung als Schaltelement – Bewertungsstufe EZ

Thermistances à basculement à coefficient de température positif à chauffage direct – Partie 1-3: Spécification particulière cadre – Application du courant d'appel – Niveau d'assurance de la qualité EZ

Ersetzt/remplace: **EN 60738-1-3:1999** ab/dès: **2011-03-01**

EN 60738-1-4:2008

[IEC 60738-1-4:2008]: Thermistoren – Direkt geheizte temperaturabhängige Widerstände mit positivem Temperaturkoeffizienten – Teil 1-4: Vordruck für Bauartspezifikation – Anwendung als Messfühler – Bewertungsstufe EZ

Thermistances à basculement à coefficient de température positif à chauffage direct – Partie 1-4: Spécification particulière cadre – Application de la détection – Niveau d'assurance de la qualité EZ

Ersetzt/remplace: **EN 60738-1-4:1999** ab/dès: **2011-03-01**

TK 44

CLC/TS 62046:2008

[IEC/TS 62046:2008]: Sicherheit von Maschinen – Anwendung von Schutzausrüstungen zur Anwesenheitserkennung von Personen
Sécurité des machines – Application des équipements de protection à la détection de la présence de personnes

Ersetzt/remplace: **CLC/TS 62046:2005**

TK 59

EN 50242 60436:2008

[IEC 60436:2004, mod.]: Elektrische Geschirrspüler für den Hausgebrauch – Messverfahren für Gebrauchseigenschaften

Lave-vaisselle électriques pour usage domestique – Méthodes de mesures de l'aptitude à la fonction

Ersetzt/remplace: **EN 50242:1998+Amendments** ab/dès: **2010-09-01**

TK 61

EN 50410:2008

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Anforderungen für Geräte für Dekorationszwecke
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Règles particulières pour les robots décoratifs

EN 60335-2-105:2005/A1:2008

[IEC 60335-2-105:2004/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-105: Besondere Anforderungen für multifunktionelle Duscheinrichtungen

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-105: Règles particulières pour les cabines de douche multifonctions

EN 60335-2-23:2003/A1:2008

[IEC 60335-2-23:2003/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-23: Règles particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau ou des cheveux

EN 60335-2-6:2003/A2:2008

[IEC 60335-2-6:2002/A2:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-6: Règles particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les fours et appareils fixes analogues

EN 60335-2-82:2003/A1:2008

[IEC 60335-2-82:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-82: Besondere Anforderungen für Dienstleistungs- und Unterhaltungsautomaten

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-82: Règles particulières pour les machines de service et les machines de divertissement

EN 60335-2-84:2003/A1:2008

[IEC 60335-2-84:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-84: Besondere Anforderungen für Toiletten

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-84: Règles particulières pour toilettes

TK 61F

EN 60745-2-18:2004/A1:2008

[IEC 60745-2-9:2003/A1:2008]: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-18: Besondere Anforderungen für Umreifungswerkzeuge

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 2-18: Règles particulières pour les outils de cerclage

EN 60745-2-9:2003/A1:2008

[IEC 60745-2-9:2003/A1:2008]: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Gewindeschneider

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 2-9: Règles particulières pour les taraudeuses

TK 62

EN 60601-1-9:2008

[IEC 60601-1-9:2007]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-9: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen zur Reduzierung von Umweltauswirkungen

Appareils électromédicaux – Partie 1-9: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale: Exigences pour une conception éco-responsable

TK 65

EN 61158-3-16:2008

[IEC 61158-3-16:2007]: Industrielle Kommunikationsnetze – Feldbusse – Teil 3-16: Dienstfestlegungen des Data-Link-Layers (Sicherheitsschicht) – Typ-16-Elemente

Réseaux de communication industriels – Spécifications des bus de terrain – Partie 3-16: Définition des services des couches de liaison de données – Éléments de type 16

Ersetzt/remplace: **EN 61158-3:2004**

EN 61491:1998 ab/dès: **2011-02-01**

EN 61158-3-8:2008

[IEC 61158-3-8:2007]: Industrielle Kommunikationsnetze – Feldbusse – Teil 3-8: Dienstfestlegungen des Data-Link-Layers (Sicherheitsschicht) – Typ-8-Elemente

Réseaux de communication industriels – Spécifications des bus de terrain – Partie 3-8: Définition des services des couches de liaison de données – Éléments de type 8

Ersetzt/remplace: **EN 61158-3:2004** ab/dès:

2011-02-01

EN 61918:2008

[IEC 61918:2007, mod.]: Industrielle Kommunikationsnetze – Installation von Kommunikationsnetzen in Industrieanlagen

Réseaux de communication industriels – Installation des réseaux de communication dans des locaux industriels

TK 72

CLC/TR 50455:2008

Interpretationen zur Normenreihe EN 60730 «Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen»

Liste des interprétations à la série EN 60730 «Dispositifs de commande électrique automatisés à usage domestique et analogue»

Ersetzt/remplace: **R072-001:2000**

EN 60730-2-12:2006/A11:2008

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen – Teil 2-12: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Türverriegelungen

Dispositifs de commande électrique automatisés à usage domestique et analogue – Partie 2-12: Règles particulières pour les serrures électriques de portes

TK 78

EN 61318:2008

[IEC 61318:2007]: Arbeiten unter Spannung – Konformitätsbewertung anwendbar auf Werkzeuge, Geräte und Ausrüstungen

Travaux sous tension – Evaluation de la conformité applicable à l'outillage, au matériel et aux dispositifs

TK 79

EN 50131-2-2:2008

Alarmanlagen – Einbruch- und Überfallmeldeanlagen – Teil 2-2: Einbruchmelder – Passiv-Infrarotmelder

Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up – Partie 2-2: Détecteurs d'intrusion – Détecteurs à infrarouges passifs

Ersetzt/remplace: **CLC/TS 50131-2-2:2004** ab/dès: **2010-12-01**

EN 50131-2-4:2008

Alarmanlagen – Einbruch- und Überfallmeldeanlagen – Teil 2-4: Anforderungen an Passiv-Infrarotdualmelder und Mikrowellenmelder

Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up – Partie 2-4: Exigences pour détecteurs combinés à infrarouges passifs et à hyperfréquences

Ersetzt/remplace: **CLC/TS 50131-2-4:2004** ab/dès: **2010-12-01**

EN 50131-6:2008

Alarmanlagen – Einbruch- und Überfallmeldeanlagen – Teil 6: Energieversorgungen

Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up – Partie 6: Alimentation

Ersetzt/remplace: **EN 50131-6:1997** ab/dès: **2010-12-01**

EN 50486:2008

Einrichtungen für Audio- und Video-Hauskommunikationssysteme

Matériel destiné à être utilisé dans les systèmes de portiers électroniques audio et vidéo

TK 86

EN 60793-2-60:2008

[IEC 60793-2-60:2008]: Lichtwellenleiter – Teil 2-60: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Einmodenfasern für interne Verbindungen der Kategorie C

Fibres optiques – Partie 2-60: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire des fibres unimodales pour connexions internes en catégorie C

EN 60794-2-40:2008

[IEC 60794-2-40:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 2-40: LWL-Innenkabel – Familienspezifikation für Kabel mit Fasern der Kategorie A4

Câbles à fibres optiques – Partie 2-40: Câbles intérieurs à fibres optiques – Spécification de famille pour les câbles à fibres A4

EN 61274-1:2008

[IEC 61274-1:2007]: Kupplungen für Lichtwellenleiter – Teil 1: Fachgrundspezifikation

Raccords de connecteurs de fibres optiques – Partie 1: Spécification générique

Ersetzt/remplace: **EN 61274-1:1997** ab/dès:

2010-12-01

EN 61300-2-15:2008

[IEC 61300-2-15:2008]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 2-15: Prüfungen – Torsionsfestigkeit der Verriegelung

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures – Partie 2-15: Essais – Robustesse du mécanisme de verrouillage aux efforts de torsion

Ersetzt/remplace: **EN 61300-2-15:1997** ab/dès: **2011-04-01**

EN 61300-3-42:2008

[IEC 61300-3-42:2007]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 3-42: Untersuchungen und Messungen – Dämpfung von Einmoden-Zentrierhülsen und/oder Adaptern mit gefederten Zentrierhülsen

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Procédures fondamentales d'essais et de mesures – Partie 3-42: Examen et mesures – Affaiblissement apporté par les manchons d'alignement et/ou les raccords équipés de manchons d'alignement élastiques unimodaux

EN 61753-021-6:2008

[IEC 61753-021-6:2007]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten – Teil 021-6: Lichtwellenleiter-Steckverbinder der Stufe B/2 für Einmodenfasern für die Kategorie O – Unkontrollierte Umgebung

Norme de qualité de fonctionnement des dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Partie 021-6: Connecteurs à fibres optiques unimodales de classe B/2 pour la catégorie O – Environnement non contrôlé

EN 61753-062-6:2008

Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten – Teil 062-6: Nicht mit Steckern versehene Einmoden-LWL-Isolatoren für die Kategorie O – Freiluftanlagen und Prüffolge

Norme de qualité de fonctionnement des dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Partie 062-6: Isolateurs à fibres optiques monomodales à fibre amorcée non

connectorisés pour la catégorie O – Environnement non contrôlé et essai séquentiel

TK 91

EN 61249-4-1:2008

[IEC 61249-4-1:2008]: Materialien für Leiterplatten und andere Verbindungsstrukturen – Teil 4-1: Rahmenspezifikationen für unkaschierte Prepreg-Materialien (zur Herstellung von Mehrlagenleiterplatten) – Mit E-Glasgewebe verstärkte Epoxidharz-Prepregs mit definierter Brennbarkeit *Matériaux pour circuits imprimés et autres structures d'interconnexion – Partie 4-1: Série de spécifications intermédiaires pour matériaux préimprégnés, non plaqués (pour la fabrication des circuits multicouches) – Tissu de verre époxyde préimprégné de type E d'inflammabilité définie*

TK 95

EN 60255-22-2:2008

[IEC 60255-22-2:2008]: Messrelais und Schutz-einrichtungen – Teil 22-2: Prüfungen der elektrischen Störfestigkeit – Prüfungen mit elektrostatischer Entladung

Relais de mesure et dispositifs de protection – Partie 22-2: Essais d'influence électrique – Essais de décharge électrostatique

Ersetzt/replace: EN 60255-22-2:1996 ab/dès: 2011-05-01

EN 60255-22-4:2008

[IEC 60255-22-4:2008]: Messrelais und Schutz-einrichtungen – Teil 22-4: Prüfungen der elektrischen Störfestigkeit – Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst

Relais de mesure et dispositifs de protection – Partie 22-4: Essais d'influence électrique – Essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves

Ersetzt/replace: EN 60255-22-4:2002 ab/dès: 2011-05-01

CEN/BT/TF 123

EN 15546-1:2008

Verbindungsstücke mit kleinem Durchmesser für Flüssigkeiten und Gase in medizinischen Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Raccords de petite taille pour liquides et gaz dans les applications médicales – Partie 1: Exigences générales

CEN/CENELEC/TC 3

EN 980:2008

Symbole zur Kennzeichnung von Medizinprodukten

Symboles utilisés pour l'étiquetage des dispositifs médicaux

Ersetzt/replace: EN 980:2003

CENELEC/SR 47

EN 60749-38:2008

[IEC 60749-38:2008]: Halbleiterbauelemente – Mechanische und klimatische Prüfverfahren – Teil 38: Soft-Error-Prüfverfahren für Halbleiterbauelemente mit Speicher

Dispositifs à semiconducteurs – Méthodes d'essais mécaniques et climatiques – Partie 38: Méthode d'essai des erreurs logicielles pour les dispositifs à semiconducteurs avec mémoire

CENELEC/SR 47A

EN 61967-6:2002/A1:2008

[IEC 61967-6:2002/A1:2008]: Integrierte Schaltungen – Messung von elektromagnetischen Aussendungen im Frequenzbereich von 150 kHz bis 1 GHz – Teil 6: Messung der leitungsgeführten Aussendungen – Magnetsondenverfahren

Circuits intégrés – Mesure des émissions électromagnétiques, 150 kHz à 1 GHz – Partie 6:

Mesure des émissions conduites – Méthode de la sonde magnétique

CENELEC/SR 51

EN 62024-1:2008

[IEC 62024-1:2008]: Induktive Hochfrequenz-Bauelemente – Elektrische Eigenschaften und Messmethoden – Teil 1: Chipinduktivitäten im Nanohenry-Bereich

Composants inductifs à haute fréquence – Caractéristiques électriques et méthodes de mesure – Partie 1: Inductance à puce de l'ordre du nanohenry

Ersetzt/replace: EN 62024-1:2002 ab/dès: 2011-03-01

CENELEC/SR 80

EN 62320-2:2008

[IEC 62320-2:2008]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Automatische Identifikationssysteme (AIS) – Teil 2: AIS-AtoN-Stationen – Mindest-Betriebs- und -Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse

Equipements et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Systèmes d'identification automatique (AIS) – Partie 2: Stations AIS AtoN – Exigences minimales opérationnelles et de performance, méthodes de mesure et résultats de test minimum attendus

CENELEC/SR 85

EN 61557-12:2008

[IEC 61557-12:2007]: Elektrische Sicherheit in Niederspannungsnetzen bis AC 1000 V und DC 1500 V – Geräte zum Prüfen, Messen oder Überwachen von Schutzmassnahmen – Teil 12: Kombinierte Geräte zur Messung und Überwachung des Betriebsverhaltens

Sécurité électrique dans les réseaux de distribution basse tension de 1000 V c.a. et 1500 V c.c. – Dispositifs de contrôle, de mesure ou de surveillance de mesures de protection – Partie 12: Dispositifs de mesure et de surveillance des performances (PMD)

CENELEC/SR 90

EN 61788-6:2008

Supraleitfähigkeit – Teil 6: Messung der mechanischen Eigenschaften – Messung der Zugfestigkeit von Cu/Nb-Ti-Verbundsupraleitern bei Raumtemperatur

Supraconductivité – Partie 6: Mesure des propriétés mécaniques – Essai de traction à tempé-

rature ambiante des composites supraconducteurs de Cu/Nb-Ti

Ersetzt/replace: EN 61788-6:2001 ab/dès: 2011-04-01

CENELEC/SR 100

EN 60958-4:2003/A1:2008

[IEC 60958-4:2003/A1:2008]: Digitalton-Schnittstelle – Teil 4: Professioneller Gebrauch *Interface audionumérique – Partie 4: Applications professionnelles*

EN 61966-2-5:2008

[IEC 61966-2-5:2007]: Multimediasysteme und -geräte – Farbmessung und Farbmanagement – Teil 2-5: Farbmanagement – Optionaler RGB-Farbraum – opRGB

Mesure et gestion de la couleur dans les systèmes et appareils multimédia – Partie 2-5: Gestion de la couleur – Espace chromatique RVB optionnel – opRVB

CENELEC/TC 209

EN 60728-1:2008

[IEC 60728-1:2007]: Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste – Teil 1: Systemanforderungen in Vorwärtsrichtung *Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs – Partie 1: Performance de la voie directe*

Ersetzt/replace: EN 50083-7:1996+Amendments ab/dès: 2011-04-01

EN 60728-4:2008

[IEC 60728-4:2007]: Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste – Teil 4: Passive Breitbandgeräte für koaxiale Kabelnetze *Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs – Partie 4: Equipements large bande passifs relatifs aux réseaux câblés coaxiaux*

Ersetzt/replace: EN 50083-4:1998 ab/dès: 2011-04-01

EN 60728-5:2008

[IEC 60728-5:2007]: Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste – Teil 5: Geräte für Kopfstellen

Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs – Partie 5: Equipements de tête de réseau

Ersetzt/replace: EN 50083-5:2001 ab/dès: 2011-04-01

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet: www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet: www.normenshop.ch

A la recherche d'un ingénieur électricien?
Adressez-vous directement aux étudiants!

Bourse d'emploi

Nous établissons pour vous des descriptifs de poste standardisés, les envoyons aux hautes écoles et les présentons personnellement lors de diverses journées de contact.

Coûts par annonce
CHF 200.- membres Electrosuisse
CHF 300.- pour les autres

Info
www.electrojob.ch

Technology is our business

Poste vacant pour
Ing. él. EPF/HES
Spécialité: techniques de l'énergie

Vos tâches

- Ingénieur de projet
- Conception et construction de cimenteries pour la partie électrique au sein d'une équipe pluridisciplinaire: approvisionnement en énergie, équipements de puissance, contrôle-commande
- Gestion technique et financière des projets
- Interface avec les domaines du génie-civil et des équipements électriques
- Le poste à pourvoir est un poste fixe à 100%, dont 30-40% à l'étranger.

Votre profil

- Formation EPF ou équivalente, HES/ETS
- Age: 25-30
- Langues: français et anglais (parlé et écrit)
- Connaissances en systèmes de distribution MT/BT, moteurs MT et spéciaux, entraînements à vitesse variable, contrôle-commande et instrumentation
- Connaissances en techniques de production de ciment serait un plus
- Connaissance dans la conception de procédés et de solutions technologiques optimisées
- Facilité d'intégration dans une équipe multidisciplinaire.

Notre entreprise

... est un groupe suisse de renommée internationale, fort de 250 collaborateurs, spécialiste dans les domaines de l'eau, des barrages, de l'énergie et des infrastructures.

Lieu de travail: Lausanne
Durée: A partir de janvier 2008 ou à convenir
Entreprise: Modèle Tec
Rue Modèle 80, 1000 Lausanne
Monsieur Luc Modèle, chef personnel
Tel. 021 234 56 78
luc.modele@model-sa.ch
www.modele-sa.ch

Modèle Tec

electrosuisse >>>

Elektroingenieur gesucht?
Sprechen Sie die Studierenden
direkt an!

Stellenbörse

Wir erstellen Ihnen ein standardisiertes
Stelleninserat, schicken es direkt an die
Hochschulen und präsentieren es per-
sönlich an diversen Kontakttagen.

Kosten pro Inserat
CHF 200.- Mitglieder Electrosuisse
CHF 300.- übrige

Info
www.electrojob.ch

Technology is our business

Offene Stelle für
Elektroingenieur FH
Energietechnik oder Steuer-/Regeltechnik

Ihr Aufgabengebiet

- Projektierungsaufgaben im Gross-Anlagebau auf Nationalstrassen, wie: Energieversorgung, Tunnelbeleuchtung, Tunnelventilation, Verkehrsregelsysteme usw.)
- Ihre Arbeit erledigen Sie in Zusammenarbeit und mit Unterstützung der Projektleitung
- Zu den Aufgaben gehört das Erarbeiten von technischen Lösungen, Submissionierung/Devis, Bauleitung, Termin-/Kostenüberwachung seitens Unternehmung, Systemprüfungen, Projektabschluss mit der Unternehmung, Kontaktpflege zu Bauherrschaft, Unternehmer und Lieferant
- Sie sind verantwortlich für die korrekte Vorbereitung der Anlageübergabe an die Bauherrschaft.

Wir erwarten

- Elektroingenieurstudium mit Fachrichtung Energietechnik oder Steuer-/Regeltechnik
- Fähigkeit im Verfassen von technischen Berichten
- Sprachen deutsch, evtl. italienisch oder französisch

Unsere Firma

Die Muster AG ist ein flexibles KMU mit spezialisierten Mitarbeitern, welches im Bereich der elektrotechnischen Anlagen - im Speziellen im Bereich von Investitionsgütern - tätig ist.

Arbeitsort: Stadt Zürich
Arbeitsbeginn: Sofort oder nach Vereinbarung
Arbeitgeber: Muster AG
Musterstrasse 80, 8005 Zürich
Herr Urs Muster, Personalchef
Tel. 044 204 56 78
urs.muster@muster-ag.ch
www.muster-ag.ch

Muster Tec

electrosuisse >>>

Buchbinde-Angebot Bulletin SEV/VSE

Mit einem Bulletin-SEV/VSE-Sammelband können Sie Ihre Bulletins SEV/VSE übersichtlich und kompakt aufbewahren. Gerne übernehmen wir das Einbinden Ihrer Fachzeitschrift.

Bestellung

| Anzahl | | Jahrgang | Preis |
|--------|----------------------------|----------|------------|
| ..... | Einband inkl. Einbanddecke | 2007 | Fr. 109.20 |
| ..... | Einband inkl. Einbanddecke | ..... | Fr. 109.20 |
| ..... | Einbanddecken/Jahrgang | 2007 | Fr. 43.20 |
| ..... | Einbanddecken/Jahrgang | ..... | Fr. 43.20 |

Exkl. Porto, Verpackung + MwSt.

Die Bulletins des Jahrgangs 2006 werden zusammen mit einer gedruckten Version des Jahresinhaltsverzeichnisses gebunden.

Bei Bestellung von Einbanddecken des Jahrgangs 2006 wird ein gedrucktes Exemplar des Jahresinhaltsverzeichnisses gratis mitgeliefert.

Bitte senden Sie Ihre Bulletins mit dem Vermerk «Bulletin SEV/VSE» an:



Buchbinderei Burkhardt AG
Isenrietstrasse 21, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 44 59, www.bubu.ch

Offre de reliure Bulletin SEV/AES

Avec un classeur pour le Bulletin SEV/AES, vous pourrez ranger vos Bulletins SEV/AES de manière claire et compacte.

Nous nous ferons un plaisir de relier votre revue spécialisée pour vous.

Commande

| Nombre | | Année | Prix |
|--------|-----------------------------|-------|------------|
| ..... | classeurs incl. couvertures | 2007 | Fr. 109.20 |
| ..... | classeurs incl. couvertures | ..... | Fr. 109.20 |
| ..... | couvertures/année | 2007 | Fr. 43.20 |
| ..... | couvertures/année | ..... | Fr. 43.20 |

Port, emballage et TVA non compris

Les Bulletins de l'année 2006 sont reliés avec une version imprimée de la table des matières annuelle.

A la commande de couvertures pour l'année 2006, un exemplaire imprimé de la table des matières annuelle est fourni gratuitement.

Veuillez envoyer vos Bulletins avec la mention «Bulletin SEV/AES» à:



Buchbinderei Burkhardt AG
Isenrietstrasse 21, 8617 Mönchaltorf
tél. 044 949 44 59, www.bubu.ch



ENGADINER KRAFTWERKE AG OUVRAS ELECTRICAS D'ENGIADINA SA

Die Engadiner Kraftwerke AG ist eines der bedeutendsten Wasserkraftwerke der Schweiz und produziert in ihren Anlagen Ova Spin, Pradella und Martina jährlich rund 1,4 Mia. kWh elektrische Energie (www.engadin-strom.ch).

Innerhalb des Bereichs Projekte/Logistik nimmt der «Projektleiter Elektromechnik» eine wichtige Funktion wahr, im Bestreben, eine möglichst hohe Verfügbarkeit der Produktions- und Verteilanlagen zu gewährleisten. Wir suchen für diese Stelle einen Allrounder der Fachrichtung Elektrotechnik als

Projektleiter Elektromechnik

dem wir – mit Arbeitsort Zernez – folgende Aufgaben übertragen:

- Ausarbeitung von Projektstudien, Erstellung von Projektanträgen, Kosten-Nutzen- sowie Risiko-Analysen
- Leitung von mittelgrossen Projekten unter Beizug interner und externer Spezialisten mit Fortschrittskontrollen
- Bau- und Montageleitungen, Koordination mit Lieferanten
- Technische Fachstelle für Fragen der Elektromechnik innerhalb der gesamten Unternehmung

Wir erwarten, dass Sie als erfolgreicher Bewerber Folgendes mitbringen:

- Abgeschlossene Ausbildung Elektroingenieur FH oder Elektrotechniker/Elektro-Projektleiter
- Erfahrung in Montage- und Bauleitungen
- Betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse und Kostenbewusstsein
- Erfahrung im Umgang mit PCs und MS-Office-Anwendungen

Zirka 80% Ihrer Arbeitszeit verbringen Sie in Zernez, den Rest auf den Aussenanlagen und Baustellen. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit viel Selbständigkeit in einer erfolgreichen Unternehmung sowie die Möglichkeit, sich beruflich weiterzubilden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Roland Andri steht Ihnen für die Beantwortung von Fragen zur Verfügung – nehmen Sie Kontakt mit ihm auf (Tel. 081 851 43 07) oder schicken Sie ihm Ihre Unterlagen an r.andri@engadin-strom.ch oder an Roland Andri, Engadiner Kraftwerke, 7530 Zernez.

Inserenten

| | |
|---|-------|
| ABB Schweiz AG, 5401 Baden | 71 |
| Aquametro AG, 4106 Therwil | 18 |
| Dehn + Söhne GmbH + CO. KG. DE-92306 Neumarkt | 25 |
| Emitec AG, 6343 Rotkreuz | 57 |
| F. Borner AG, 6260 Reiden | 72 |
| GMC-Instruments Schweiz AG, 8052 Zürich | 26 |
| GWF MessSysteme AG, 6002 Luzern | 38 |
| Landis + Gyr AG, 6301 Zug | 32/33 |
| Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen | 25/31 |
| Mauell AG, 8107 Buchs | 59 |
| Optec GmbH, 8344 Bäretswil | 49 |
| Optimatik AG, 9056 Gais | 22 |
| Otto Fischer AG, 8010 Zürich | 8 |
| Robotron Schweiz GmbH, 9552 Bronschhofen | 37 |
| Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich | 2 |
| VA TECH Hydro AG, 6010 Kriens | 14 |

AWK ist ein führendes, unabhängiges Schweizer Consulting- und Engineering-Unternehmen für Informatik, Telekommunikation und Leittechnik. An den Standorten Zürich und Bern sind rund 100 Mitarbeitende tätig. Im Zuge unseres dynamischen Wachstums suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

– angesprochen sind Damen und Herren –

EXPERTEN ENERGIEWIRTSCHAFT MIT SAP IS-U KNOW-HOW

Als Berater führen Sie unsere Kunden durch alle Phasen eines Projekts - von der Strategieentwicklung bis zur Einführung von neuen Lösungen. Sie beschäftigen sich mit folgenden Aufgabenstellungen:

- IT-Beratung im SAP IS-U-Umfeld (Erstellung von Lösungskonzepten und Implementierungen)
- Prozessberatung in den Wertschöpfungsbereichen Prognose/Fahrplanmanagement, Bilanzierung, Kundengeschäftsprozesse (Kundenwechsel, Metering, Billing), Netzmanagement u.a.
- Projektmanagement und Projektleitungen

Sie blicken auf ein erfolgreich abgeschlossenes Ingenieur- oder Informatikstudium (ETH, Uni, FH) zurück und bieten fundierte Erfahrung in den Bereichen Metering/EDM oder Billing sowie in den Liberalisierungsprozessen der Energiewirtschaft (Schweiz, Deutschland oder Österreich). Konzeptionelle Denk- und analytische Vorgehensweise sowie Verhandlungsgeschick und eine gesunde Portion Überzeugungs- und Durchsetzungsvermögen sind weitere Erfolgsfaktoren. Deutsch als Muttersprache setzen wir voraus. Gute Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Die AWK verfügt im EVU-Bereich über ausgezeichnetes Know-how im sich stark wandelnden Schweizer Strommarkt und baut auf eine starke Marktposition. Daher bieten wir einem engagierten Berater ein optimales Umfeld, um sein Wissen einzusetzen, weiter zu geben und weiter zu entwickeln. Ein kollegiales Arbeitsklima mit Freiheiten in der Arbeitsgestaltung sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen gehören zur AWK-Kultur.

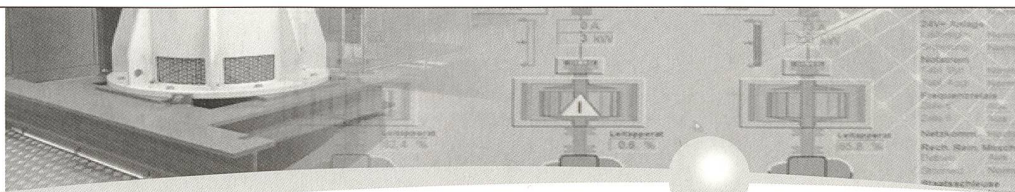
Details finden Sie unter www.awk.ch. Monia Vidi freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme (monia.vidi@awk.ch)!

AWK Group AG, Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zürich,



AWK  **Group**
Consulting and Engineering


IBI
Ihre Energie
Industrielle Betriebe Interlaken



Wir sind eine selbständige, öffentlichrechtliche Unternehmung. Wir versorgen eine vom Tourismus geprägte Region mit Strom, Gas und Wasser und stellen unseren Kunden ein grosses Dienstleistungsangebot zur Verfügung. Der Bereich Elektrizität stellt dabei den Betrieb, Ausbau und Unterhalt der elektrischen Anlagen in unserem Versorgungsnetz sicher. Für diesen Bereich suchen wir im Rahmen einer Nachfolgeregelung (Pensionierung) eine/n erfahrene/n

EnergiezeichnerIn oder ElektroplanerIn

Ihre Aufgaben:

Sie sind verantwortlich für die Erfassung und Datenpflege der Werkleitungspläne auf den NIS und CAD Programmen. Sie übernehmen kleinere Projektleitungen, Sie planen Mittel- und Niederspannungsanlagen, Steuerungen für Kraftwerke und Fernwirkanlagen sowie Hausinstallationen.

Was Sie mitbringen:

Für diese interessante Aufgabe haben Sie eine abgeschlossene Berufslehre als Energiezeichner/in oder Elektroplaner/in sowie einige Jahre Berufserfahrung. Sie sind vertraut mit CAD- und Netzinformationssystemen. Sie haben Freude an selbständiger und gewissenhafter Arbeit, sind initiativ, kontaktfreudig und pflegen gute Umgangsformen.

Was Sie erwarten dürfen:

Ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld in einem kleinen Team warten auf Sie. Wir bieten Ihnen eine selbständige und interessante Aufgabe mit attraktiven Anstellungsbedingungen und gut ausgebauten Sozialleistungen.

Stellenantritt: 1. Oktober 2008 oder nach Vereinbarung

Für Fragen steht Ihnen Herr Walter Bärtschi gerne zur Verfügung (Tel. 033 826 30 01, walter.baertschi@ibi-interlaken.ch). Wir freuen uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese bis spätestens am 15. August an das Direktionssekretariat der IBI, z.H. Frau Marianne Aeschlimann.

**Industrielle Betriebe
Interlaken (IBI)**
Fabrikstrasse 8
Postfach
3800 Interlaken

Telefon 033 826 30 00
Fax 033 826 30 10
info@ibi-interlaken.ch
www.ibi-interlaken.ch